GRUNDIG

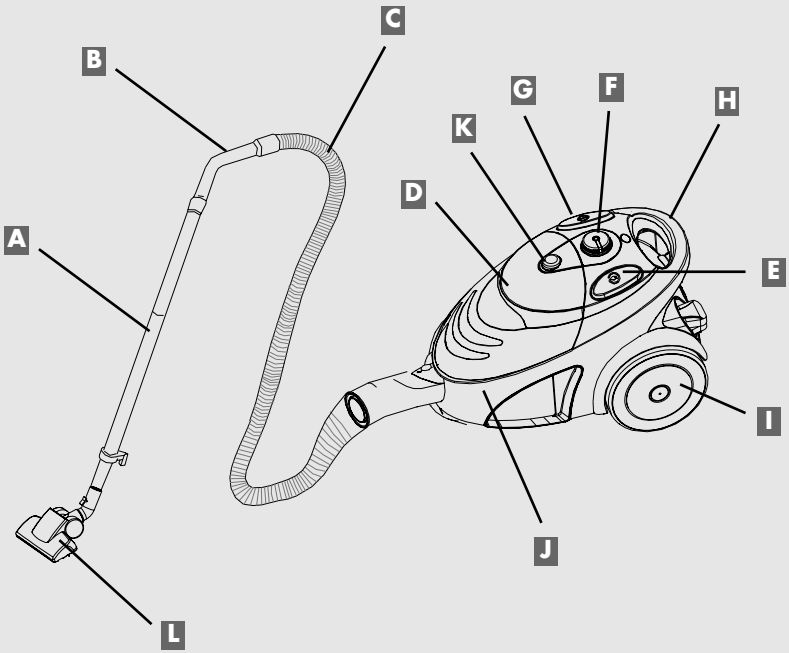
made for you

CYLINDER VACUUM CLEANER

VCC 4850

de en fr it pt

es pl cs tr el


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L

DEUTSCH	4 - 14
ENGLISH	15 - 25
FRANÇAIS	26 - 36
ITALIANO	37 - 47
PORTUGUÊS	48 - 58
ESPAÑOL	59 - 69
POLSKI	70 - 80
CESKY	81 - 91
TÜRKÇE	92 - 102
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	103 - 113

SICHERHEIT

Beachten Sie bei Inbetriebnahme des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Bei industriellem oder kommerziellen Gebrauch erlischt der Anspruch auf Gewährleistung.
- Um Schäden und Gefahren durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Reinigen Sie keine nassen Oberflächen und saugen Sie keine nassen Objekte auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist zum Aufsaugen von Schmutz und Staubpartikeln bestimmt. Saugen Sie keine großen Objekte auf, die das Gerät blockieren und dadurch beschädigen könnten.
- Saugen Sie keine Zigarettenstummel, Kaminasche oder Streichhölzer auf. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Gerät ist nicht zum Reinigen von Menschen oder Tieren bestimmt.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Ansaugöffnung ein. Halten Sie die Ansaugöffnung stets frei.
- Stellen Sie das Gerät nicht aufrecht, solange Sie reinigen.
- Rollen Sie das Gerät nicht über das Netzkabel.
- Schließen Sie keine Türen über dem Netzkabel.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie es nicht.
- Wenn Sie das Gerät in einen anderen Raum bewegen, ziehen Sie stets den Netzstecker und tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie es am Netzkabel ziehen.
- Das Gerät niemals ohne Staubbehälter oder Filter verwenden.
- Wechseln Sie, wenn nötig, die Filter.
- Verwenden Sie für den Austausch nur Originalzubehör von GRUNDIG.
- Vor dem Reinigen des Gerätes oder anderer Pflegemaßnahmen muss stets der Netzstecker gezogen werden.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels nach Möglichkeit direkt in die Steckdose. Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln oder Steckerleisten.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist. Dies gilt auch für ein versehentlich benässtes Gerät. Wenden Sie sich in solchen Fällen an Ihren Fachhändler.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Das Gerät darf von folgenden Personen - ein schließlich Kinder - nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets so weit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrter Kunde,

Sie werden viel Freude an Ihrem neuen beutellosen GRUNDIG Bodenstaubsauger mit dem integrierten Microban®-Hygieneschutz haben.

Besonderheiten

– Microban®-Hygieneschutz in Staubbehälter und Filtern.
– Aktionsradius ca. 8 Meter
– Filterung in vier Stufen über waschbaren Filter mit integriertem Microban®-Hygieneschutz
– Mehrstufig ausfahrbares Teleskopsaugrohr zum Einstellen auf die individuelle Körpergröße
– Eine hochwertige Kombi-Bodenbürste und eine Reinigungsrolle (Fabric Master)
– Schmale Fugendüse für schwer zugängliche Stellen
– Pinselsaugaufsatz speziell für Möbel, Bilderrahmen, etc.

Im Lieferumfang zusätzlich enthalten:
– ein Microban®-HEPA-Filter
– ein Microban®-pre-Motor-Filter

Was ist Microban® ?

Microban® ist ein geruchloser, geschmackloser und farbloser Stoff.

Microban® unterbricht das Wachstum von Mikroorganismen, hierbei werden die Zellwände durchdrungen und die Zellen der Mikroorganismen zerstört. Diese Zellen sind dann nicht mehr in der Lage sich zu reproduzieren und das Wachstum ist somit gehemmt.

Grundig bietet mit der überzeugenden Microban®- Technologie eine wirkungsvolle Möglichkeit zur hygienischen Reinigung. Der Grundig Staubfilter ist mit dem integrierten Microban®-Hygieneschutz ausgestattet.

Dadurch werden selbst mikroskopisch kleine Partikel einschließlich Milben, Pollen und Feinstaub zurückgehalten.

Durch den integrierten Microban®-Hygieneschutz in Behälter und Filter können gefährliche Bakterien kaum überleben.

Die Microban®-Technologie wurde von unabhängigen Labors getestet und zertifiziert und leistet einen elementaren Beitrag für ein gesünderes Zuhause.

Bedienelemente

Beachten Sie hierzu die Abbildung auf Seite 2.

A Mehrstufig ausfahrbares Teleskopsaugrohr.

B Griff zur Führung des Saugrohres (Bogenrohr).

C Elastischer Saugschlauch.

D Deckel des Staubbehälters.

E Taste zum Ausfahren und Einziehen des Netzkabels.

F Schalter zum stufenlosen Einstellen der Saugleistung.

G Taste zum Ein- und Ausschalten.

H Handgriff zum Tragen des Gerätes.

I Räder.

J Gehäuse.

K Verschluss des Staubbehälters.

L Fußboden-Bürste.

EINZELTEILE

Mehrstufig ausfahrbares Teleskopsaugrohr

1 Teleskopsaugrohr **A** verlängern, dazu den Verschluss nach vorne drücken und das Rohr auf die gewünschte Länge ziehen.

2 Zum Arretieren den Verschluss loslassen.

Bürsten

Im Lieferumfang sind eine Kombi-Bodenbürste und eine Reinigungsrolle (Fabric Master) enthalten:
– Kombi-Bodenbürste: Teppichboden-Bürste mit Höheneinstellung je nach Teppichstärke; reinigt Hartböden wie Laminat, Parkett und Fliesen.
– Fabric Master: Reinigungsrolle zur Reinigung von Textilien und Geweben wie z.B. Gardinen (zieht den Stoff nicht ein).

Je nach Anforderung verwenden Sie die Kombi-Bodenbürste oder den Fabric Master.

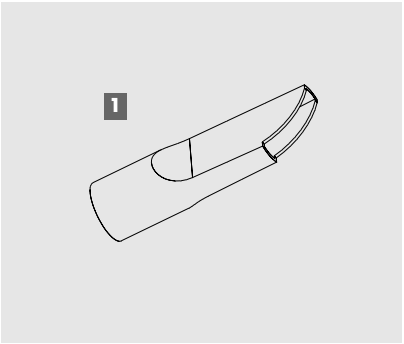
1 Die Bürste oder den Fabric Master auf das Teleskopsaugrohr **A** stecken.

2 Je nach Teppichstärke den Schalter an der Kombi-Bodenbürste umstellen.

Schmale Fugendüse

Die schmale Fugendüse **1** verwenden Sie zum Reinigen schwer erreichbarer Stellen wie z.B. Fugen, Ritzen, Ecken und Falten.

1 Die schmale Fugendüse auf das Teleskopsaugrohr **A** stecken.



Hinweis

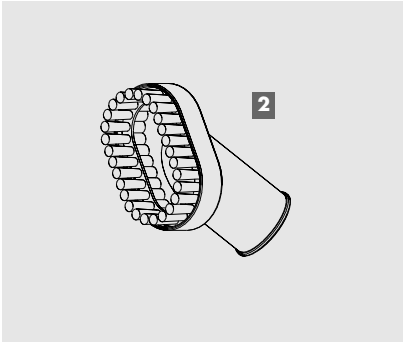
■ Wahlweise kann die Fügendüse auch auf das Bogenrohr **B** aufgesteckt werden.

EINZELTEILE

Pinselsaugaufsatz

Den Pinselsaugaufsatz **2** verwenden Sie zum Reinigen von Möbeln, Bilderrahmen, Büchern, etc.

1 Den Pinselsaugaufsatz **2** auf das Teleskopsaugrohr **A** stecken.



Hinweis

- Schmales Saugrohr und Pinselsaugaufsatz werden an der Halterung für Zubehörteile am Bogenrohr **B** aufbewahrt.

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (auf der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Vorbereiten

Ihr Gerät wird mit eingesetztem Staubbehälter ausgeliefert. Haben Sie die Einzelteile zusammengesetzt, ist das Gerät betriebsbereit.

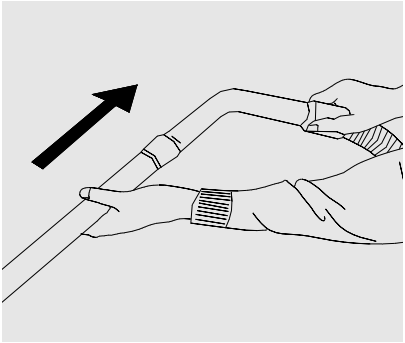
1 Steckkontakt des elastischen Schlauches **C** in die dafür vorgesehene Buchse am Staubbehälter stecken, bis er einrastet.

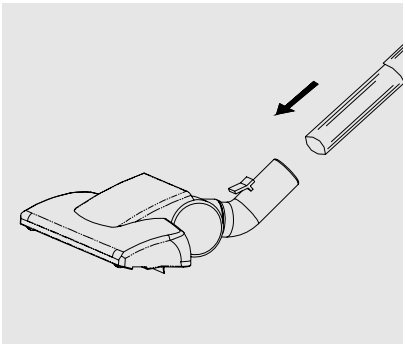
Hinweis

- Zum Entfernen des elastischen Schlauches **C** die Verschlusstaste an der Oberseite des Steckkontakts drücken und diesen herausziehen.

2 Die beiden Saugrohre mit **A** und **B** mit leichter Drehung fest zusammenstecken.

3 Am oberen Ende des Saugrohres das Griffstück des Saugschlauches einstecken und am unteren Ende die Fußbodenbürste aufstecken.





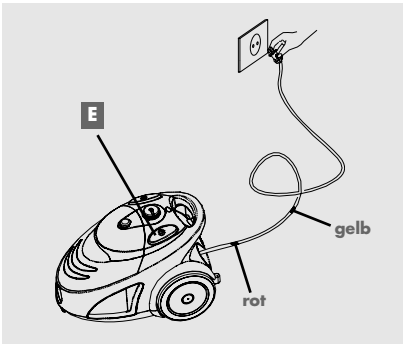
4 Alle Steckverbindungen mit Druck und Drehung zusammenstecken und durch Zug und Drehung wieder lösen.

Ein- und Ausschalten

1 Das Netzkabel in gewünschter Länge herausziehen.

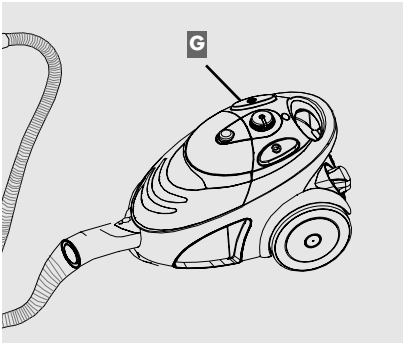
Achtung

- Am Ende des Kabels erscheint eine gelbe Markierung. Die maximale Kabellänge wird durch eine rote Markierung angezeigt. Versuchen Sie niemals, das Netzkabel über die rote Markierung hinaus herauszuziehen.

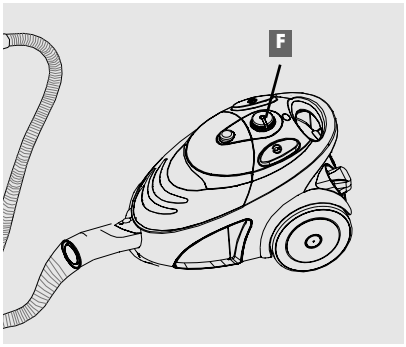


2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken.

3 Gerät mit der Taste G einschalten.



4 Gewünschte Saugleistung mit dem Schalter F einstellen.



5 Nach Gebrauch Gerät mit der Taste G ausschalten und den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

Achtung

- Wird das Gerät nicht gebraucht, stets den Netzstecker ziehen.

Ansaug-Regler

Am Führungsgriff B befindet sich ein Ansaug-Regler, den Sie mit dem Daumen bedienen. Ist der Regler vollständig geschlossen, wird die maximale Ansaugleistung erreicht.

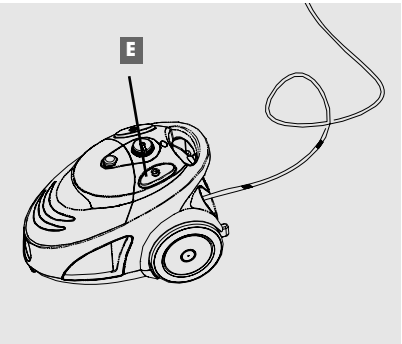
In manchen Fällen, so z.B. beim Reinigen von Stoffen oder Polstern, ist jedoch eine reduzierte Ansaugleistung sinnvoll. Öffnen Sie dann den Regler nach Bedarf.

Netzkabel einziehen

1 Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

2 Netzkabel in einer Hand halten und Taste **E** gedrückt halten.

3 Netzkabel vorsichtig in das Gerät zurückführen.



Achtung

- Das Netzkabel stets mit Vorsicht wieder einziehen, da einseitige Betätigung der Taste **E** und hohe Einzugsgeschwindigkeit unvorhergesehene Kabelbewegungen zur Folge haben.

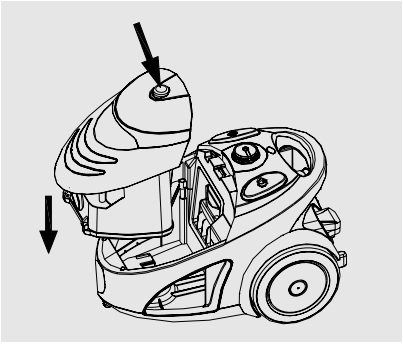
REINIGUNG UND PFLEGE

Staubbehälter reinigen

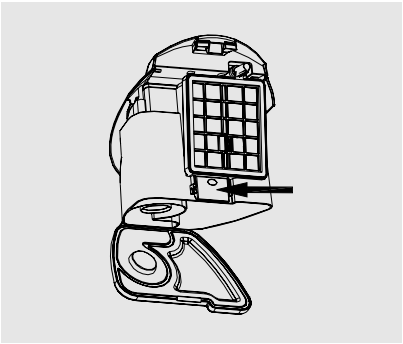
1 Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

2 Elastischen Schlauch **C** aus der Buchse am Staubbehälter nehmen.

3 Staubbehälter herausnehmen, dazu auf den Verschluss **K** des Staubbehälters drücken und den Behälter am Handgriff nach oben herausziehen.



4 Verschlussklappe des Staubbehälters über einer Abfalltonne öffnen, dazu am Staubbehälter unter dem HEPA-Filter die Taste »**PUSH**« drücken.



5 Staubbehälter verschließen, dazu die Verschlussklappe hochklappen, bis sie einrastet.

Hinweis

- Sie können das Innere des Staubbehälters mit einem feuchten Tuch reinigen. Achten Sie jedoch darauf, dass der Staubbehälter vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocken ist.

Hinweis

- Testen Sie das Gerät nach dem Reinigen des Staubbehälters. Ist die Saugleistung dann immer noch nicht ausreichend, sind möglicherweise Werkzeuge, Schläuche oder Filter verstopft (siehe den folgenden Abschnitt).

Achtung

- Das Gerät nie ohne Staubbehälter in Betrieb nehmen.

Verstopfungen beseitigen

1 Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

2 Folgende Teile auf Verstopfungen untersuchen:

- Den Steckkontakt des elastischen Schlauches **C**.
- Den Steckkontakt zwischen elastischem Schlauch und Führungsgriff **B**.
- Den Steckkontakt zwischen Teleskopsaugrohr und Fußboden-Bürste **L** oder anderen Zubehörteilen.

Hinweis

- Haben Sie keine Verstopfung gefunden, sitzt sie möglicherweise am Ende des Führungsgriffes im Verbindungsstück. Ziehen Sie die Halterung für die Werkzeuge ab und lösen Sie mit einem flachen Schraubenzieher oder ähnlichem die Verschlusshaken. Nehmen Sie dann die Teile auseinander und entfernen Sie den Schmutz. Setzen Sie dann die Teile wieder so zusammen, dass die Verschlusshaken einrasten.

Filter reinigen oder austauschen ...

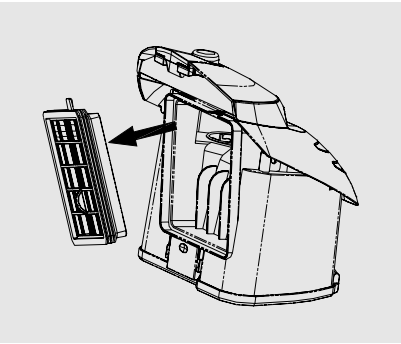
Achtung

- Staubbehälter und Filter müssen vor Inbetriebnahme eingesetzt sein, da anderweitig der Motor beschädigt wird.

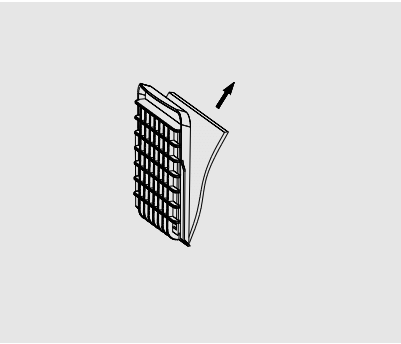
... am Staubbehälter

1 Staubbehälter herausnehmen, dazu auf den Verschluss K des Staubbehälters drücken und den Behälter am Handgriff herausziehen.

2 Halterung des Lufteinlass-Filters herausnehmen.



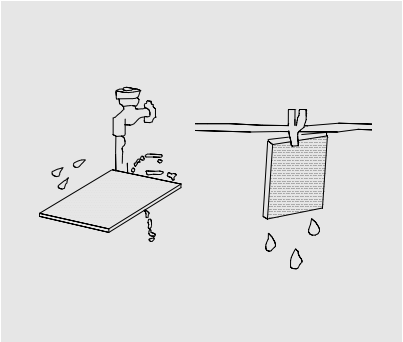
3 Filter von der Halterung abnehmen.



4 Den Filter kräftig ausschütteln, anschließend in warmem Seifenwasser reinigen, gut ausspülen und selbständig trocknen lassen.

Achtung

- Den Filter niemals in der Waschmaschine waschen oder mit einem Haartrockner trocknen.



Achtung

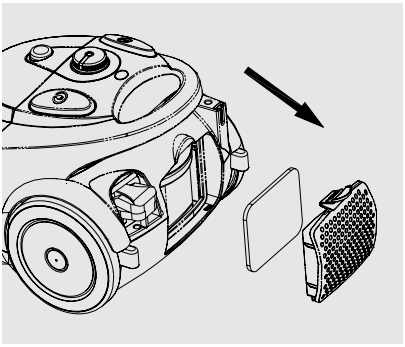
- Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinsetzen, dass der Filter vollständig trocken ist.

5 Gegebenenfalls neuen Filter in die Halterung legen und Halterung wieder einsetzen.

6 Staubbehälter wieder einsetzen.

... im Luftauslassgebläse

1 Den Grill über der Luftaustritts-Öffnung (Geräterückseite) abnehmen.



2 Den Luftaustritts-Filter herausnehmen.

3 Den Filter kräftig ausschütteln, anschließend in warmem Seifenwasser reinigen, gut ausspülen und selbständig trocknen lassen.

Achtung

- Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinsetzen, dass der Filter vollständig trocken ist.

4 Alle Teile sorgfältig wieder einsetzen.

Hinweise

- Der Filter im Staubbehälter sollte alle sechs Monate oder nach Bedarf ausgetauscht werden.
  Der Luftauslass-Filter sollte alle sechs bis neun Monate oder je nach Bedarf ausgetauscht werden.
  Häufiges Waschen führt zu Abnutzung der Filter.
  Bitte beachten: Der Luftauslass-Filter ist, ebenso wie der Lufteinlass-Filter und der Staubbehälter, mit dem aktiven Hygieneschutz von Microban® ausgestattet.

Störungen selbst beheben

Das Gerät ist mit einer Sicherungsschaltung ausgestattet, die den Motor bei Überhitzung automatisch ausschaltet. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

1 Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

2 Ursache für die Überhitzung suchen (verstopfte Schläuche/Rohre, verschmutzte Filter, etc.).

3 Gegebenenfalls Verstopfung beseitigen, Staubbehälter oder Filter reinigen.

4 Den Motor ca. 30 bis 40 Minuten abkühlen lassen.

5 Danach das Gerät erneut anschließen und einschalten. Es sollte jetzt funktionieren.

6 Lässt sich das Gerät nicht einschalten, warten Sie 20 Minuten und versuchen Sie es dann erneut.

7 Ist auch jetzt keine Funktion erkennbar, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das GRUNDIG-Service-Center.

INFORMATIONEN

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.

Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Folgendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0180/5231852*
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0180/5231846*
http://service.grundig.de
E-Mail: service@grundig.com
*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz.
Änderungen vorbehalten.

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

Technische Daten

CE

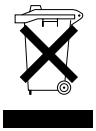
Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG.

Seriennummer
GMM 1800

Spannungsversorgung
220-240 V~ 50 Hz

Leistung
maximal 2000 W
nominal 1800 W

Schutzklasse
II



Technische und optische Änderungen vorbehalten!

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland: 01 80 / 523 18 80 *
Österreich: 08 20 / 220 33 22 **
* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz)
** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Grundig Multimedia B.V.

Atrium, Strawinskylaan 3105 • NL-1077 ZX Amsterdam • http://www.grundig.com